

2° het ministerieel besluit van 23 mei 1962 betreffende het vervoer van goederen voor eigen rekening met duwbakken;

3° het ministerieel besluit van 21 augustus 1963 betreffende de publiciteit van de certificaten en vergunningen van vervoer voor eigen rekening met binnenvaartuigen;

4° het ministerieel besluit van 12 februari 1964 houdende benoeming van de voorzitters en leden van de Commissie voor het vervoer voor eigen rekening per binnenschip;

5° het ministerieel besluit van 29 oktober 1975 houdende wijziging van de voorwaarden waaronder schepen voor het vervoer van eigen goederen vrijgesteld zijn van de tussenkomst van de beurtbevrachtingskantoren van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart.

**Art. 18.** De certificaten van vervoer voor eigen rekening, afgegeven tot op de dag van het in werking treden van dit besluit, blijven geldig aan de voorwaarden waaraan ze werden afgegeven.

**Art. 19.** Het besluit van 20 juni 1996 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de schepen die gebruikt worden voor het vervoer van eigen goederen vrijgesteld zijn van de tussenkomst van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart wordt ingetrokken.

**Art. 20.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 28 oktober 1996.

M. DAERDEN

2° l'arrêté ministériel du 23 mai 1962 relatif au transport de marchandises pour compte propre au moyen de barges de poussage;

3° l'arrêté ministériel du 21 août 1963 relatif à la publicité des certificats et licences de transport pour compte propre;

4° l'arrêté ministériel du 12 février 1964 portant nomination des présidents et membres de la Commission des transports fluviaux pour compte propre;

5° l'arrêté ministériel du 29 octobre 1975 portant modification des conditions dans lesquelles les bateaux affectés au transport de marchandises pour compte propre sont libérés de l'intervention des bureaux d'affrètement à tour de rôle de l'Office régulateur de la Navigation intérieure.

**Art. 18.** Les certificats de transport pour compte propre, délivrés avant la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, restent valables aux conditions de leur délivrance.

**Art. 19.** L'arrêté ministériel du 20 juin 1996 fixant les conditions auxquelles les bateaux affectés au transport de marchandises pour compte propre sont libérés de l'intervention de l'Office régulateur de la Navigation intérieure, est rapporté.

**Art. 20.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 28 octobre 1996.

M. DAERDEN

N. 96 — 2481

IS - C - 142201

**28 OKTOBER 1996. — Ministerieel besluit houdende reglementering van de grensoverschrijdende transporten naar Frankrijk en Nederland per binnenvaartuig**

De Minister van Vervoer,

Gelet op het statuut van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart, gevoegd als bijlage bij het koninklijk besluit van 3 december 1968 houdende omwerking van het statuut van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart, geïnterpreteerd en gewijzigd bij de wet van 7 september 1979 en gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 173 van 30 december 1982;

Gelet op het ministerieel besluit van 28 oktober 1996 houdende bepaling van de modaliteiten van tussenkomst van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart in de totstandkoming van bevrachtingsovereenkomsten en vaststelling van de prijzen en de voorwaarden waaraan deze bevrachtingsovereenkomsten dienen te beantwoorden;

Gelet op het ministerieel besluit van 28 oktober 1996 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de schepen die gebruikt worden voor het vervoer van eigen goederen vrijgesteld zijn van de tussenkomst van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart;

Gelet op het advies van de Commissie van de Europese Gemeenschap van 20 november 1995;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Overwegende dat het past om, in afwachting van het tot stand brengen van een communautaire regeling van de binnenvaartmarkt, een harmonisering door te voeren in de bevrachtingsregimes voor het binnenlands vervoer, het vervoer naar Frankrijk en het vervoer naar Nederland, teneinde dezelfde bevrachtingsmogelijkheden te bieden voor deze deelmarkten, en dat het daartoe aangewezen is de regeling die geldt voor het vervoer binnen de grenzen van het Rijk tijdelijk van toepassing te brengen op de grensoverschrijdende transporten naar Frankrijk en naar Nederland;

Overwegende dat de Gewestregeringen zijn betrokken bij het ontwerpen van dit besluit;

Gelet op het advies van de Raad van State,

Besluit :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit dient te worden verstaan onder :

1° bevrachtingen : elke bevrachting per reis, elke bevrachting om te liggen, elke bevrachting om te liggen en/of te varen en elke verhuur op termijn van schepen met het oog op het vervoer of de opslag van goederen;

F. 96 — 2481

IS - C - 142201

**28 OCTOBRE 1996. — Arrêté ministériel réglementant les transports fluviaux transfrontières vers la France et les Pays-Bas**

Le Ministre des Transports,

Vu le statut de l'Office régulateur de la Navigation intérieure annexé à l'arrêté royal du 3 décembre 1968 portant refonte du statut de l'Office régulateur de la Navigation intérieure, interprété et modifié par la loi du 7 septembre 1979 et modifié par l'arrêté royal n° 173 du 30 décembre 1982;

Vu l'arrêté ministériel du 28 octobre 1996 établissant les modalités de l'intervention de l'Office régulateur de la Navigation intérieure dans l'élaboration des contrats d'affrètement et fixant les conditions et les prix auxquels ces contrats d'affrètement doivent satisfaire;

Vu l'arrêté ministériel du 28 octobre 1996 fixant les conditions auxquelles les bateaux affectés au transport de marchandises pour compte propre sont libérés de l'intervention de l'Office régulateur de la Navigation intérieure;

Vu l'avis de la Commission des Communautés européennes du 20 novembre 1995;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Considérant qu'il convient, en attendant la mise en œuvre d'une réglementation communautaire du marché de la navigation intérieure, d'harmoniser les régimes d'affrètement du transport intérieur, de celui vers la France et de celui vers les Pays-Bas afin d'offrir les mêmes possibilités d'affrètement sur ces marchés et qu'il s'indique dès lors d'appliquer provisoirement aux transports transfrontières vers la France et à ceux vers les Pays-Bas, la réglementation en vigueur pour les transports à l'intérieur des frontières du Royaume;

Considérant que les Gouvernements régionaux ont été associés à l'élaboration du présent arrêté;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par

1° affrètements : tout affrètement au voyage, tout affrètement en séjour, tout affrètement pour séjourner et/ou naviguer et toute location à temps de bateaux destinés à transporter ou à entreposer des marchandises;

2° het besluit "binnenlands vervoer" : het ministerieel besluit van 28 oktober 1996 houdende bepaling van de modaliteiten van tussenkomst van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart in de totstandkoming van bevrachtingsovereenkomsten en vaststelling van de prijzen en de voorwaarden waaraan deze bevrachtingsovereenkomsten dienen te beantwoorden;

3° het besluit "eigen vervoer" : het ministerieel besluit van 28 oktober 1996 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de schepen die gebruikt worden voor het vervoer van eigen goederen vrijgesteld zijn van de tussenkomst van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart;

4° de Dienst : de Dienst voor Regeling der Binnenvaart;

5° een schip : een binnenvaartuig bestemd voor het eigenlijke vervoer van goederen, met uitsluiting van tankschepen, van schepen die minder dan 25 ton meten en van binnenvaartuigen die worden gebruikt voor een regelmatige goederendienst (beurtdienst), overeenkomstig de artikelen 36 tot 38 van het besluit "binnenlands vervoer".

**Art. 2.** Onverminderd de bepalingen van het tweede en derde lid mogen de bevrachtingen van schepen die betrekking hebben op de uitvoering van grensoverschrijdende transporten, al dan niet in combinatie met opslag van goederen, vanuit België naar Frankrijk, via de Belgisch-Franse grens, bestemmingen op de Rijn uitgezonderd en vanuit België naar Nederland, bestemmingen op de Rijn uitgezonderd, slechts tot stand komen door bemiddeling van de Dienst overeenkomstig de bepalingen van het besluit "binnenlands vervoer". Deze bemiddeling is evenwel niet vereist voor de bevrachtingen bedoeld in de artikelen 20 en 21 van het besluit "binnenlands vervoer".

Voor de toepassing van het besluit "binnenlands vervoer" op het vervoer van België naar Frankrijk wordt de afhouding bedoeld in artikel 16, § 5 van dit besluit vastgesteld op 2,5 procent voor schepen waarvoor een geldige exploitatievergunning werd afgegeven overeenkomstig de wet van 8 juli 1976 betreffende de vergunning voor de exploitatie van binnenvaartuigen en betreffende de financiering van het Instituut voor het Transport langs de Binnenwateren, en 3 procent voor schepen die niet over zulke vergunning beschikken.

Voor de toepassing van het besluit "binnenlands vervoer" op het vervoer van België naar Nederland wordt de afhouding bedoeld in artikel 16, § 5 van dit besluit vastgesteld op 1,6 procent voor schepen waarvoor een geldige exploitatievergunning werd afgegeven overeenkomstig de wet van 8 juli 1976 betreffende de vergunning voor de exploitatie van binnenvaartuigen en betreffende de financiering van het Instituut voor het Transport langs de Binnenwateren, en 2,1 procent voor schepen die niet over zulke vergunning beschikken.

**Art. 3.** In afwachting van de vaststelling, voor de bevrachtingen bedoeld in artikel 2, eerste lid, van een algemeen referentiestelsel inzake vrachtprijzen en bevrachtingsvoorwaarden bedoeld in artikel 28 van het besluit "binnenlands vervoer", blijven de minimumvrachtprijzen en voorwaarden van kracht die van toepassing zijn op het ogenblik van het in werking treden van dit besluit. Afwijkingen kunnen reeds worden goedgekeurd overeenkomstig de procedure van artikel 31 van het besluit "binnenlands vervoer". De overgangsbepalingen van artikel 41 van dat besluit zijn eveneens van toepassing.

In het verslag dat aan de Minister dient te worden uitgebracht overeenkomstig artikel 27 van het besluit "binnenlands vervoer", gaat het vrachtencomité over tot een evaluatie van de toepassing van dit besluit en formuleert desgevallend voorstellen tot aanpassing van dit besluit.

**Art. 4.** De schepen, die door ondernemingen voor hun eigen rekening ingezet worden voor de in artikel 2, eerste lid bedoelde bevrachtingen, zijn vrijgesteld van de tussenkomst van de Dienst indien wordt voldaan aan de voorwaarden vastgesteld bij het besluit "eigen vervoer".

**Art. 5.** In artikel 1 van het ministerieel besluit van 2 december 1975 betreffende de aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart verschuldigde afhoudingen worden de woorden "bedoeld in artikel 1 van het ministerieel besluit van 29 oktober 1975 houdende reglementering van de grensoverschrijdende transporten naar Frankrijk en Nederland per binnenschip" geschrapt.

**Art. 6.** Opgeheven worden :

1° met ingang van de inwerkingtreding van dit besluit :

a) het ministerieel besluit van 22 mei 1973 betreffende de bekendmaking van de tonnenmaatsaanvragen voor reizen naar het buitenland met vertrek uit een Belgische laadplaats in de kantoren van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart;

b) het ministerieel besluit van 10 juli 1974 betreffende de aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart verschuldigde afhoudingen;

2° l'arrêté "transport intérieur" : l'arrêté ministériel du 28 octobre 1996 établissant les modalités de l'intervention de l'Office régulateur de la Navigation intérieure dans l'élaboration des contrats d'affrètement et fixant les conditions et les prix auxquels ces contrats doivent satisfaire;

3° l'arrêté "compte propre" : l'arrêté ministériel du 28 octobre 1996 fixant les conditions dans lesquelles les bateaux affectés au transport de marchandises pour compte propre sont libérés de l'intervention de l'Office régulateur de la Navigation intérieure;

4° l'Office : l'Office régulateur de la Navigation intérieure;

5° un bateau : un bâtiment de navigation intérieure destiné au transport proprement dit de marchandises à l'exclusion des bateaux-citernes, des bâtiments de moins de 25 tonnes et des bâtiments affectés exclusivement à un service régulier de messageries conformément aux articles 36 à 38 de l'arrêté "transport intérieur".

**Art. 2.** Sans préjudice des dispositions de l'alinéa 2 et 3, les affrètements de bateaux exécutant des transports transfrontières, associés ou non à un entreposage des marchandises, de Belgique vers la France, via la frontière belgo-française, destinations sur le Rhin exceptées, et de Belgique vers les Pays-Bas, destinations sur le Rhin exceptées, ne peuvent avoir lieu qu'à l'intervention de l'Office, conformément aux dispositions de l'arrêté "transport intérieur". Cette intervention n'est cependant pas exigée pour les affrètements visés aux articles 20 et 21 de l'arrêté "transport intérieur".

Pour l'application de l'arrêté "transport intérieur" aux transports de Belgique vers la France la redevance visée à l'article 16, § 5 de cet arrêté est fixée à 2,5 p.c. pour les bateaux auxquels une licence d'exploitation valable a été délivrée conformément à la loi du 8 juillet 1976 relative à la licence d'exploitation des bâtiments de navigation intérieure et au financement de l'Institut pour le transport par batellerie et à 3 p.c. pour les bateaux qui ne disposent pas d'une telle licence.

Pour l'application de l'arrêté "transport intérieur" aux transports de Belgique vers les Pays-Bas la redevance visée à l'article 16, § 5 de cet arrêté est fixée à 1,6 p.c. pour les bateaux auxquels une licence d'exploitation valable a été délivrée conformément à la loi du 8 juillet 1976 relative à la licence d'exploitation des bâtiments de navigation intérieure et au financement de l'Institut pour le transport par batellerie et à 2,1 p.c. pour les bateaux qui ne disposent pas d'une telle licence.

**Art. 3.** En attendant la fixation, pour les affrètements visés à l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, d'un système général de référence des prix et des conditions d'affrètement visé à l'article 28 de l'arrêté "transport intérieur", les conditions et les frets minima en vigueur au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté restent d'application. Des dérogations peuvent déjà être approuvées suivant la procédure mentionnée à l'article 31 de l'arrêté "transport intérieur". Les dispositions transitoires de l'article 41 de cet arrêté sont également d'application.

Dans le rapport qu'il adresse au Ministre conformément à l'article 27 de l'arrêté "transport intérieur", le comité des frets procède à une évaluation de l'application du présent arrêté et formule, le cas échéant, des propositions d'adaptation de celui-ci.

**Art. 4.** Les bateaux, utilisés en compte propre par des entreprises pour les affrètements visés à l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, sont libérés de l'intervention de l'Office s'il est satisfait aux conditions fixées par l'arrêté "compte propre".

**Art. 5.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté ministériel du 2 décembre 1975 relatif aux redevances dues à l'Office régulateur de la Navigation intérieure les mots "visés à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté ministériel du 29 octobre 1975 portant réglementation des transports transfrontières vers la France et les Pays-Bas par bateau de navigation intérieure" sont supprimés.

**Art. 6.** Sont abrogés :

1° à partir de l'entrée en vigueur du présent arrêté :

a) l'arrêté ministériel du 22 mai 1973 relatif à l'affichage des demandes de tonnage dans les bureaux de l'Office régulateur de la Navigation intérieure pour des voyages vers l'étranger au départ d'un lieu de chargement en Belgique;

b) l'arrêté ministériel du 10 juillet 1974 relatif aux redevances dues à l'Office régulateur de la Navigation intérieure;

c) het ministerieel besluit van 29 oktober 1975 houdende reglementering van de grensoverschrijdende transporten naar Frankrijk en Nederland per binnenschip;

d) het ministerieel besluit van 15 april 1977 betreffende de aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart verschuldigde afhoudingen.

2° met ingang van het ogenblik waarop het algemeen referentiestelsel, bedoeld in artikel 28 van het besluit "binnenlands vervoer", is vastgesteld :

het ministerieel besluit van 31 december 1975 houdende vaststelling van vrachtprijzen voor het vervoer per binnenschip met vertrek uit laadplaatsen in België en met bestemming naar losplaatsen in Frankrijk, via de Belgisch-Franse grens, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 9 september 1977.

Art. 7. Het ministerieel besluit van 20 juni 1996 houdende reglementering van de grensoverschrijdende transporten naar Frankrijk en Nederland per binnenvaartuig wordt ingetrokken.

Art. 8. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1996, met uitzondering van artikel 2, derde lid dat in werking treedt de dag nadat het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt. Het houdt op van kracht te zijn op 1 januari 2000.

Brussel, 28 oktober 1996.

M. DAERDEN

c) l'arrêté ministériel du 29 octobre 1975 portant réglementation des transports transfrontières vers la France et les Pays-Bas par bateau de navigation intérieure;

d) l'arrêté ministériel du 15 avril 1977 relatif aux redevances dues à l'Office régulateur de la Navigation intérieure.

2° à partir du moment où le système de référence visé à l'article 28 de l'arrêté "transport intérieur" est fixé :

l'arrêté ministériel du 31 décembre 1975 fixant des taux de fret pour le transport par bateau d'intérieur au départ de lieux de chargement en Belgique à destination de lieux de déchargement en France, via la frontière belgo-française, modifié par l'arrêté ministériel du 9 septembre 1977.

Art. 7. L'arrêté ministériel du 20 juin 1996 réglementant les transports fluviaux transfrontières vers la France et les Pays-Bas est rapporté.

Art. 8. Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> juillet 1996, à l'exception de l'article 2, alinéa 3 qui entre en vigueur le jour qui suit celui de la publication au *Moniteur belge*. Il cesse d'être en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2000.

Bruxelles, le 28 octobre 1996.

M. DAERDEN

N. 96 — 2482

[S - C - 14223]

**28 OKTOBER 1996.** — Ministerieel besluit tot vaststelling van het commissieloon vermeld in de bevrachtingsovereenkomsten die onderworpen zijn aan het visum van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart voor het vervoer van België naar Nederland

De Minister van Vervoer,

Gelet op het statuut van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart, gevoegd als bijlage bij het koninklijk besluit van 3 december 1968 houdende omwerking van het statuut van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart, geïnterpreteerd en gewijzigd bij de wet van 7 september 1979 en gewijzigd bij het koninklijk besluit nr 173 van 30 december 1982, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het ministerieel besluit van 28 oktober 1996 houdende reglementering van de grensoverschrijdende transporten naar Frankrijk en Nederland per binnenvaartuig;

Overwegende dat de Gewestregeringen bij het ontwerpen van dit besluit betrokken zijn,

Besluit :

**Artikel 1.** § 1. Het commissieloon waarvan sprake in artikel 5 van de wet van 5 mei 1936 op de rivierbevrachting, dat wordt vermeld in de bevrachtingsovereenkomsten die aan het visum van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart zijn onderworpen op grond van het ministerieel besluit van 28 oktober 1996 houdende reglementering van de grensoverschrijdende transporten naar Frankrijk en Nederland per binnenvaartuig wordt vastgesteld op 8,4 procent voor het vervoer van België naar Nederland.

§ 2. Bij de totstandkoming van bevrachtingsovereenkomsten voor het vervoer naar Nederland wordt een commissieloon van 10 procent gehandhaafd tot uiterlijk 31 december 1996, indien de vervoermakelaar of de vervoercommissionair tot voldoening van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart aantoonde dat hij handelt ter uitvoering van een voor 1 juli 1996 gesloten en nog steeds geldig contract met een verlader. In die gevallen is de vervoerondernemer de afhouding aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart, bedoeld in artikel 2, derde lid van het ministerieel besluit van 28 oktober 1996 houdende reglementering van de grensoverschrijdende transporten naar Frankrijk en Nederland per binnenvaartuig niet verschuldigd.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag nadat het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Brussel, 28 oktober 1996.

M. DAERDEN

F. 96 — 2482

[S - C - 14223]

**28 OCTOBRE 1996.** — Arrêté ministériel fixant la commission mentionnée dans les contrats d'affrètement soumis au visa de l'Office régulateur de la Navigation intérieure pour les transports de Belgique vers les Pays-Bas

Le Ministre des Transports,

Vu le statut de l'Office régulateur de la Navigation intérieure annexé à l'arrêté royal du 3 décembre 1968 portant refonte du statut de l'Office régulateur de la Navigation intérieure, interprété et modifié par la loi du 7 septembre 1979 et modifié par l'arrêté royal n° 173 du 30 décembre 1982, notamment l'article 6;

Vu l'arrêté ministériel du 28 octobre 1996 réglementant les transports fluviaux transfrontières vers la France et les Pays-Bas;

Considérant que les Gouvernements régionaux ont été associés à l'élaboration du présent arrêté,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La commission dont question à l'article 5 de la loi du 5 mai 1936 sur l'affrètement fluvial et qui est mentionnée dans les contrats d'affrètement soumis au visa de l'Office régulateur de la Navigation intérieure sur base de l'arrêté ministériel du 28 octobre 1996 réglementant les transports fluviaux transfrontières vers la France et les Pays-Bas est fixée à 8,4 pour cent pour les transports de Belgique vers les Pays-Bas.

§ 2. Lors de la réalisation des contrats d'affrètement pour les transports à destination des Pays-Bas, une commission de 10 pour cent est maintenue jusqu'au 31 décembre 1996 au plus tard, si le courtier de transport ou le commissionnaire de transport démontre à la satisfaction de l'Office régulateur de la Navigation intérieure qu'il agit en exécution d'un contrat conclu avec un chargeur avant le 1<sup>er</sup> juillet 1996 et encore toujours valable. Dans ces cas, l'entrepreneur de transport n'est pas tenu de payer la redevance visée à l'article 2, alinéa 3 de l'arrêté ministériel du 28 octobre 1996 réglementant les transports fluviaux transfrontières vers la France et les Pays-Bas à l'Office régulateur de la Navigation intérieure.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour qui suit celui de la publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 28 octobre 1996.

M. DAERDEN